



## DETERMINAZIONE N. 33 DEL 4/12/2018

Premesso che

la Città di Torino – Assessorato alla Cultura e Assessorato al Commercio e Turismo – con comunicazione prot. 1291 del 18/10/2018, in virtù della Convezione tra la Città di Torino e la Fondazione Teatro Regio ha chiesto la collaborazione della Fondazione Teatro Regio per la realizzazione delle iniziative legate ai festeggiamenti del Capodanno in Piazza Castello.

In particolare la Città ha chiesto alla Fondazione il supporto per l'allestimento dell'area spettacolo e l'organizzazione e realizzazione dello spettacolo suddetto.

La Città ha altresì manifestato interesse per la proposta artistica "Capodanno Magico", inviata alla Fondazione Teatro Regio come allegato alla richiesta di collaborazione.

Tale proposta artistica, consistente in un format, realizzato a cura della Master of Magic, prevede l'esibizione di artisti di livello internazionale in Piazza Castello con numeri di magia per accompagnare il pubblico nel countdown verso il nuovo anno.

Tutto ciò premesso, il Sovrintendente, valutata la richiesta di collaborazione della Città di Torino,

determina

di indire una procedura negoziata, ai sensi degli artt. 36 e 63 del D.Lgs. 50/2016, avente ad oggetto la realizzazione dello spettacolo Torino Capodanno magico 2019 in Piazza Castello e servizi connessi.

Stabilisce pertanto di inviare la richiesta di preventivo per il servizio suddetto alla LOOP MEDIA NETWORK SRL - Via Rochemolles 6 - 10146 Torino – P.IVA 10884090019 che gestisce gli spettacoli della Master of Magic.

Budget massimo disponibile euro 120.000 + iva.

Al fine di consentire la realizzazione dello spettacolo tra il 31 dicembre 2018 e il 1 gennaio 2019, l'aggiudicazione avverrà con procedura d'urgenza e il relativo contratto sarà stipulato in deroga all'art. 32, comma 9 del D.Lgs. 50/2016.

Nomina, ai sensi dell'art. 31, comma 10 del D.Lgs. 50/2016, i seguenti Responsabili del Procedimento:

- Responsabile del Procedimento per la fase di affidamento: Dott. Carlo Carrà



- Responsabile del Procedimento per la fase di esecuzione: Sig. Paolo Giacchero.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Giacchero", written in a cursive style.

A handwritten signature in black ink, appearing to be "William Graziosi", written in a cursive style.

Il Sovrintendente  
William Graziosi



**DETERMINAZIONE N. 35 DEL 14/12/2018**

**AGGIUDICAZIONE PROCEDURA NEGOZIATA, AI SENSI DEGLI ARTT. 36 E 63 DEL D.LGS. 50/2016, AVENTE AD OGGETTO LA REALIZZAZIONE DELLO SPETTACOLO TORINO CAPODANNO MAGICO 2019 IN PIAZZA CASTELLO E SERVIZI CONNESSI.**

=====

Premesso che

con determinazione n. 33 del 4/12/2018 è stata indetta una procedura negoziata, ai sensi degli artt. 36 e 63 del D.Lgs. 50/2016, avente ad oggetto la realizzazione dello spettacolo Torino Capodanno magico 2019 in Piazza Castello e servizi connessi.

Si è stabilito di inviare la richiesta di preventivo per il servizio suddetto alla LOOP MEDIA NETWORK SRL - Via Rochemolles 6 - 10146 Torino – P.IVA 10884090019 che gestisce gli spettacoli della Master of Magic.

Budget massimo disponibile euro 120.000 + iva.

Al fine di consentire la realizzazione dello spettacolo tra il 31 dicembre 2018 e il 1 gennaio 2019, è stata stabilita l'aggiudicazione con procedura d'urgenza e che il relativo contratto sarà stipulato in deroga all'art. 32, comma 9 del D.Lgs. 50/2016.

Tutto ciò premesso,


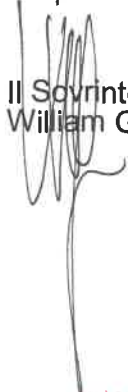
Il Sovrintendente

vista l'offerta presentata dalla LOOP MEDIA NETWORK SRL per lo spettacolo in oggetto pari a complessivi 115.200,00+iva (effetti speciali esclusi pari ad euro 6.300,00+iva non previsti nella suddetta procedura)

**AGGIUDICA**

la realizzazione dello spettacolo Torino Capodanno magico 2019 in Piazza Castello e servizi connessi alla LOOP MEDIA NETWORK SRL - Via Rochemolles 6 - 10146 Torino – P.IVA 10884090019 per complessivi 115.200,00+iva

La stipulazione del contratto viene disposta con urgenza in deroga all'art. 32, comma 9, del D.Lgs. 50/2016 al fine di consentire la realizzazione dello spettacolo tra il 31 dicembre 2018 e il 1 gennaio 2019.

  
  
Il Sovrintendente  
William Graziosi



Con la presente scrittura tra la **FONDAZIONE TEATRO REGIO DI TORINO**, con sede a Torino Piazza Castello 215 - 10124 TORINO, legalmente rappresentata dal Sovrintendente William Graziosi, qui di seguito chiamata **TEATRO REGIO**,

E

La **LOOP MEDIA NETWORK SRL** con sede in Via Rochemolles 6 - 10146 Torino - P.IVA 10884090019, legalmente rappresentata dal Sig. Walter Rolfo, di seguito denominata **PRODUTTORE**,

**si conviene e si stipula quanto segue:**

**1) OGGETTO E DURATA DEL CONTRATTO**

Il **TEATRO REGIO** impegna il **PRODUTTORE** per una esibizione di magia denominata "Torino Capodanno Magico 2019" che avrà luogo dalle ore 21.30 del giorno 31 dicembre 2018 alle ore 1.30 del giorno 01/01/2019, in Piazza Castello a Torino, in occasione dei festeggiamenti per il Capodanno 2019 come da "Programma della serata" (scaletta Timing).

**2) OBBLIGHI DEL TEATRO REGIO**

Per quanto previsto all'articolo 1) il **TEATRO REGIO** si impegna a corrispondere al **PRODUTTORE**, previo ricevimento di fattura elettronica e regolari documenti amministrativi e fiscali, la somma di Euro 115.200,00+iva (centoquindicimiladuecento/00) + IVA 22%.

Il Teatro Regio si impegna ad effettuare il pagamento della somma sopraindicata, previo ricevimento di fattura elettronica, come segue:

- I° acconto: 20% entro il 10/01/2019;
- II° acconto: 30% entro il 31/01/2019;
- Saldo: 50% entro il 28/02/2019.

Detta somma comprende tutto quanto indicato alla richiesta di preventivo prot. 1337 del 6/12/2018, alla relativa offerta datata 11/12/2018 e al successivo articolo 3), incluso il pagamento dei diritti d'autore e la retribuzione di tutti gli artisti nonché di tutto il personale necessario per la realizzazione dello spettacolo ed i relativi oneri fiscali e previdenziali, sollevando quindi il Teatro Regio da ogni responsabilità in merito.

L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura-ufficio territoriale del Governo della provincia di competenza della notizia



dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

Il rispetto dei tempi di pagamento di cui sopra è subordinato al fatto che il **PRODUTTORE** presenti la fattura con la dichiarazione sulla tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della L. 13 agosto 2010, n. 136 e l'autocertificazione relativa alla regolarità contributiva.

Prima di procedere al pagamento, il Teatro Regio verificherà il possesso dei requisiti richiesti nel rispetto di quanto previsto dalla normativa vigente.

Saranno a carico del **TEATRO REGIO**:

- a) l'allestimento del palco, dell'area servizi e dell'impianto elettrico ad esso annessi come definito tra le parti nel rider tecnico che costituisce parte integrante del presente contratto;
- b) il service video necessario;
- c) la realizzazione dell'impianto di luci e fonica service audio-luci e gli schermi led;
- d) il servizio di facchinaggio;
- e) l'agibilità e l'idoneità tecnica del luogo ove si terrà il concerto nella data e negli orari concordati tra le parti e specificati nel rider tecnico;
- f) l'ottenimento delle necessarie autorizzazioni/licenze a tenere spettacolo (ad esempio licenza a tenere spettacoli, autorizzazione in deroga ai limiti di accettabilità del rumore, al permesso SIAE, autorizzazione da parte della Commissione Provinciale/Comunale di Vigilanza etc ...);
- g) il personale necessario al servizio di sicurezza (VVFF, medico, ecc...);
- h) il personale di supporto qualificato necessario alla realizzazione dello spettacolo come concordato tra le parti;
- i) il pagamento degli eventuali diritti d'autore musicali alla SIAE;
- j) la fornitura della documentazione necessaria (copia della licenza di occupazione del suolo pubblico e modulistica) per la richiesta agli uffici comunali competenti dei permessi di accesso e transito in ZTL per i mezzi.

### 3) OBBLIGHI DEL PRODUTTORE

Saranno a carico del **PRODUTTORE**:

- a) la contrattualizzazione (stipula e pagamento del corrispettivi) degli artisti e di tutti i soggetti che a vario titolo prenderanno parte allo "spettacolo" e che opereranno sotto la esclusiva direzione e responsabilità del **PRODUTTORE**.

Il **TEATRO REGIO** non assumerà nessun obbligo economico né di altra natura con tali soggetti.

Il **PRODUTTORE** avrà la diretta ed esclusiva responsabilità dell'osservanza da parte dei soggetti di cui sopra di tutte le prescrizioni amministrative, tecniche e di sicurezza di cui alle vigenti leggi.

Il **PRODUTTORE** è inoltre tenuto all'osservanza dei contratti collettivi di lavoro, delle disposizioni di legge sulla prevenzione infortuni, sulle assicurazioni sociali



- nonché delle assicurazioni degli operai contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali;
- b) le spese relative ai viaggi, alla sistemazione alberghiera a Torino, ai compensi, alle diarie giornaliere, agli oneri fiscali, previdenziali e di sicurezza, ai trasporti (da e per Torino ed all'interno della città) per tutto il personale impegnato nello spettacolo (artisti, tecnici, personale amministrativo);
  - c) intrattenimento musicale di walk-in e walk-out;
  - d) la richiesta, con il supporto del TEATRO REGIO come specificato all'art. 3) lett. j) del presente contratto, agli uffici comunali competenti dei permessi di accesso e transito in ZTL per tutti i mezzi impegnati nella produzione;
  - e) la fornitura del certificato di agibilità ENPALS per tutto il personale impegnato nella realizzazione dello spettacolo entro e non oltre venerdì 28/12/2018.  
La mancata presentazione del certificato di agibilità Enpals e/o il mancato o parziale adempimento alle prescrizioni impartite dalle competenti Autorità nonché dal TEATRO REGIO non costituiscono causa di forza maggiore;
  - f) l'assicurazione per la responsabilità civile verso terzi, compreso il personale del Teatro Regio che prenderà parte all'evento, per eventuali danni causati dagli artisti del PRODUTTORE coinvolti nell'evento, dalle strutture messe a disposizione e da qualsivoglia attività in capo al PRODUTTORE sulla base del presente accordo.

Il PRODUTTORE cede al TEATRO REGIO e/o alla Città di Torino i diritti di ripresa TV dello spettacolo.

Le eventuali riprese potranno essere effettuate da reti televisive locali, nazionali ed internazionali ed il PRODUTTORE dovrà garantire a queste ultime tutta la collaborazione necessaria alla buona riuscita delle riprese stesse.

#### 4) CAUSE DI FORZA MAGGIORE

In caso di calamità naturali, terremoti, alluvioni, epidemie, guerre, rivoluzioni, luttu nazionali e locali, inagibilità del luogo prescelto per lo spettacolo ed altre cause internazionalmente riconosciute come causa di forza maggiore, lo spettacolo potrà essere annullato da una o dall'altra parte previa notizia scritta alla controparte ed il presente contratto sarà da ritenersi risolto e ciascuna della parti si farà carico dei costi fino a quel momento sostenuti senza ulteriori pretese nei confronti dell'altra parte.

#### 5) MALTEMPO

In caso di maltempo che consenta comunque il rispetto delle condizioni di sicurezza per artisti e/o pubblico, nulla osta al regolare svolgimento dello spettacolo da parte del PRODUTTORE.

In caso di condizioni climatiche che impediscano lo svolgimento dello spettacolo in condizioni di sicurezza il TEATRO REGIO liquiderà al PRODUTTORE i soli costi di produzione sostenuti e supportati da idonea documentazione che non potranno in ogni caso eccedere il 70% della somma di cui all'art.2) del presente contratto.



#### 6) MALATTIA O INFORTUNIO ARTISTI

Nel caso in cui uno o più artisti principali non potessero effettuare la manifestazione a causa di malattia od infortunio, adeguatamente certificati, il PRODUTTORE ne garantirà la sostituzione con soggetti di pari livello artistico di gradimento del TEATRO REGIO. L'importo di cui all'art.2) del presente contratto – che non potrà in alcun caso essere rivisto in aumento – potrà essere ridotto proporzionalmente in caso di artisti di diversa levatura rispetto a quelli originariamente indicati.

#### 7) RESPONSABILITÀ

Il PRODUTTORE resta responsabile di ogni eventuale danno o mancanza che qualsiasi componente scritturato o al seguito della produzione possa arrecare alle strutture poste a disposizione degli artisti durante lo spettacolo e le prove, di altri eventuali danni causati dagli artisti coinvolti nell'evento, di danni causati dalle strutture messe a disposizione e da qualsivoglia attività in capo al PRODUTTORE sulla base del presente accordo, manlevando espressamente il TEATRO REGIO da qualsivoglia richiesta di risarcimento danni in merito all'esecuzione del presente contratto.

Il PRODUTTORE è tenuto ad utilizzare materiali ed a realizzare impianti rispondenti a norme di buona tecnica ed al rispetto delle norme vigenti.

Il PRODUTTORE è responsabile del rispetto delle condizioni di sicurezza per artisti, tecnici e spettatori in occasione degli allestimenti/prove/spettacolo oggetto del presente contratto.

Il PRODUTTORE dovrà inoltre fornire polizza di assicurazione per responsabilità civile e danni verso terzi con un massimale di almeno Euro 5.000.000 rilasciata da primaria compagnia assicurativa, che tenga sollevato ed indenne il TEATRO REGIO da danni a persone o cose che dovessero verificarsi ~~in dipendenza della manifestazione~~, causati dal Produttore. La polizza così stipulata dovrà includere quali terzi garantiti la Fondazione Teatro Regio di Torino e i suoi aventi causa.

#### 8) ACCETTAZIONE CODICE ETICO, MODELLO ORGANIZZATIVO, DI GESTIONE E DI CONTROLLO AI SENSI DEL D.LGS.231/2001

Lo Sponsor con la sottoscrizione del presente atto per formale accettazione, dichiara di aver preso visione del Codice Etico e del Modello organizzativo, di gestione e di controllo ai sensi del D.Lgs.231/2001 disponibili sul sito internet della Fondazione Teatro Regio e si impegna al rispetto dei principi comportamentali stabiliti nei documenti in questione e a tutte le prescrizioni ivi contenute. Lo Sponsor prende altresì atto dell'adozione del Piano Triennale Anticorruzione ai sensi della L. 190/2012 da parte della Fondazione Teatro Regio.

**9) EVENTO RISOLUTIVO AI SENSI E PER GLI EFFETTI DELL'ART. 1456 CC**

Il mancato rispetto dei principi di cui al predetto art. 8) può comportare ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., la risoluzione immediata del contratto da parte della Fondazione Teatro Regio.

**10) CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Al sensi e per gli effetti di cui al Regolamento UE n.679/2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali - (qui di seguito "Reg. UE") - le parti si danno reciprocamente atto di aver ricevuto l'informativa prevista ai sensi dell'art. 13 del Reg. UE stesso, in ordine al trattamento dei dati personali forniti all'atto della stipula del presente contratto e/o successivamente acquisiti dalle parti nel corso del relativo rapporto contrattuale.

Le parti si impegnano, per tutta la durata del rapporto contrattuale e per ulteriori obblighi di legge, a trattare i dati personali esclusivamente per le finalità connesse al presente contratto, con riferimento ai principi di necessità, proporzionalità e non eccedenza, procedendo al trattamento dei dati con idonee misure di sicurezza e organizzative tramite soggetti autorizzati.

**11) FORO COMPETENTE**

Per qualsiasi controversia rimane esclusivamente competente il Foro di Torino.

**12) ULTERIORI DISPOSIZIONI**

Per quanto non previsto dalla presente scrittura le parti fanno riferimento alle vigenti disposizioni.

Letto, confermato e sottoscritto.

Torino,  
Prot.

FONDAZIONE TEATRO REGIO

Il Signor  
Il Legale Rappresentante  
(William Graziosi)

LOOP MEDIA NETWORK srl

Il Legale Rappresentante  
(Walter Rolfo)

Al sensi degli articoli 1341 e 1342 del c.c. le parti approvano espressamente i seguenti articoli:

1. OGGETTO E DURATA DEL CONTRATTO
2. OBBLIGHI DEL TEATRO REGIO
3. OBBLIGHI DEL PRODUTTORE


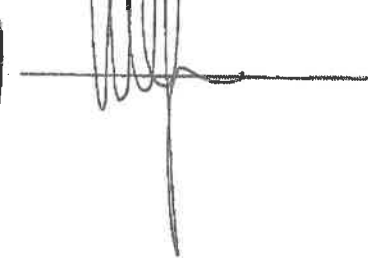




4. CAUSE DI FORZA MAGGIORE
5. MALTEMPO
6. MALATTIA O INFORTUNIO ARTISTI
7. RESPONSABILITÀ
8. ACCETTAZIONE CODICE ETICO, MODELLO ORGANIZZATIVO, DI GESTIONE E DI CONTROLLO AI SENSI DEL D.LGS.231/2001
9. EVENTO RISOLUTIVO AI SENSI E PER GLI EFFETTI DELL'ART. 1456 CC
11. FORO COMPETENTE

Letto, confermato e sottoscritto.

FONDAZIONE TEATRO REGIO  
Il Sovrintendente  
(William Graziosi)

LOOP MEDIA NETWORK srl  
Il Legale Rappresentante  
(Walter Rolfo)

